Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 16 (1940-1941)

Heft: 17

Rubrik: Kreuzworträtsel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Notizie sulla carta storica: „Svizzera in armi"

Artisti e storiografi di fama hanno creato quest'opera storica destinata a finanziare l'Azione pro Natale del soldato 1940. Il testo e le immagini si fondono armoniosamente costituendo un tutto omogeneo. A questa guida, tanto originale quanto approfondita, della nostra storia svizzera è assicurato un valore duraturo. La parte centrale presenta una carta storica illustrata della Svizzera con gli stemmi dei cantoni e delle città, come pure le date più salienti della storia; essa è inquadrata simbolicamente da vignette colorate che rappresentano la difesa moderna. A tergo porta un breve ma preciso sunto della nostra storia, abbellito con artistici disegni a penna. Il frontispizio della carta ci mostra un vigoroso lanzichenecco e un milite dei nostri tempi nell'atto di proteggere lo stemma della nostra patria; la parte inferiore è ornata dai vessilli del nostro esercito; ambedue le parti anzidette sono di due colori, rosso e nero.

Per trovare una data importante, un avvenimento saliente o una personalità influente nella storia del paese, basterà consultare questa carta. Si avrà subito l'informazione desiderata. Essa sarà pure un'eccellente guida per chi desidera ricordarsi gli stemmi dei cantoni e delle città. Chi poi s'interessa delle nostre nuove armi, vi troverà rappresentate, in imitazione d'acquarello quasi tutte le armi.

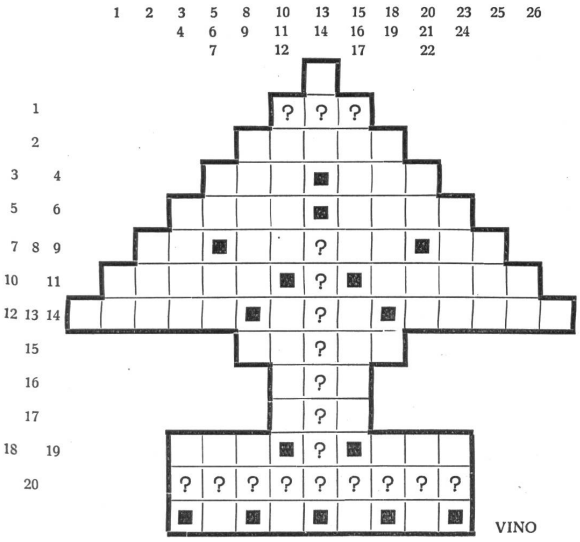
Non è par caso che questa carta storica sia apparsa per il Natale 1940. Essa venne creata in occasione del 650esimo anniversario della fondazione della Confederazione elvetica che sarà celebrata l'anno venturo. La carta costituisce così il degno inizio di questa memorabile manifestazione. Come carta commemorativa, ricordo prezioso della mobilitazione 1939—1940 e, nel medesimo tempo, anche come mezzo d'insegnamento della storia, essa non dovrebbe mancare in nessuna famiglia svizzera, essendo essa un contributo alla difesa spirituale della patria.

Chi non è ancora in possesso di questa carta, è gentilmente invitato a volerla acquistare. Si potrà ottenerla all'Ufficio centrale dell'Azione pro Natale del soldato, Effingerstrasse 3, Berna, come pure in tutte le librerie al prezzo di fr. 2.—.

Dietro domanda essa viene fornita anche non piegata, cosicchè si potrà incorniciarla e farne un quadro di valore.

KREUZWORTRÄTSEL:

„Den meisten Soldaten wird sie unvergeßlich bleiben."



Waagrecht:

1. ??? 2. Geht auch beim Urlauber durch den Magen. 3. . . . hat die Hosen an! 4. Sieht vielleicht noch etwas vom Weltkrieg. 5. Schlußwort des Predigers. 6. Geh . . . schau, ... 7. . . W, Motorenmarke. 8. Wer wird Sieger? 9. Nachrichten-Büro. 10. Fand man in Aegypten. 11. Manche schimpfen nach . . . . . 12. Liegen unter dem Baum. 13. Möchte keine Frau gern werden. 14. Hängt im Winter am Nagel. 15. Und Friede auf . . . . . (alter Traum!). 16. Amerikanischer Vorname. 17. Eidgenössische Technische Hochschule. 18. . . . und schlecht kann man unterscheiden. 19. Er windet sich wie ein . . . 20. ?????????????

Senkrecht:

1. . . ma ruft der Bubi. 2. Jeder war einmal einer. 3. Trug uns auf den Armen. 4. Wer ihn hat, macht sich lächerlich. 5. Seine Majestät! 6. Verhältniswort. 7. ??? immer Treu und Redlichkeit. 8. Siehe 2 waagrecht. 9. Der halbe Tiger. 10. . . . . deinem Vaterlande ohne Murren. 11. . . . . können so gute Schweizer sein wie Reiche. 12. Macht seinen Dienst wie der Auszügler. 13. Siehe 3 waagrecht. 14. ??????????? 15. . . . .-Kappel. 16. Abkürzung für Technikum. 17. Alter-Herr. 18. Hasten. 19. a conto. 20. Abkürzung für Leutnant. 21. Ohne Sinn. 22. Ausruf, wenn man etwas begriffen hat. 23. Tierchen, das sich in den Zeitungen breit macht. 24. Siehe 20 senkrecht. 25. Ali- . . . 26. Nebelspalter.

Zum Titelblatt

Das Bild stellt den Schweizersoldaten dar, der durch Jahrhunderte hindurch treu und tapfer seiner Heimat gedient hat. Wohl sind diese Krieger in Kleidung und Bewaffnung verschieden, doch kämpften sie stets um dasselbe Ziel: Der Erhaltung der Freiheit und Unabhängigkeit der Eidgenossenschaft.

Das weiße Kreuz im roten Feld wies ihnen immer den richtigen Weg. Das rote Kreuz aber trug viel dazu bei, die Leiden durchstandener schwerer Zeiten zu mildern. Diese beiden in der ganzen Welt bestbekannten Zeichen sind Symbole der freien Menschenrechte und der Menschenwürde.

Pour la page titre

L'image représente le soldat suisse qui, durant des siècles, a courageusement et fidèlement servi sa patrie. Si ces guerriers sont vêtus de façon différente et si leurs armes ne se ressemblent pas, ils luttent cependant pour atteindre au même but: maintenir la liberté et l'indépendance de la Confédération suisse. La Croix blanche sur fond rouge a toujours été leur guide sûr. La Croix rouge, elle, a beaucoup contribué à adoucir les misères des temps si durs qu'il a fallu traverser. Ces deux croix, connues dans le monde entier, sont bien les symboles des droits de l'homme libre et de son honneur.

Per il frontispizio

L'immagine rappresenta il soldato svizzero che, durante i secoli, ha servito coraggiosamente e con fedeltà la patria. Benchè l'abito e l'arma di questi guerrieri non si rassomiglino, essi combattono sempre per il medesimo scopo: salvaguardare la libertà e l'indipendenza della Confederazione svizzera. La croce bianca in campo rosso è sempre stata per loro una sicura guida. La croce rossa ha pure fatto molto per lenire le miserie dei duri tempi che abbiamo dovuto attraversare. Queste due croci, conosciute nel mondo intero, sono veramente il simbolo dei diritti della libertà e della dignità umana.